KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 22e mei 1978 door de Minister van Volksgezondheid en Leefmilieu verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 22 april 1977 houdende vaststelling van de lijst van de substanties bedoeld bij de wet van 2 april 1965, waarbij de dopingpraktijk verboden wordt bij sportcompetities", heeft de 26e mei 1978 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Santé publique et de l'Environnement, le 22 mai 1978, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 22 avril 1977 établissant la liste des substances visées par la loi du 2 avril 1965, interdisant la pratique du doping au cours des compétitions sportives", a donné le 26 mai 1978 l'avis suivant :

Het ontwerp-besluit strekt tot aanvulling van het koninklijk besluit van 22 april 1977 houdende vaststelling van de lijst van de substantiesbedoeld bij de wet van 2 april 1965 waarbij de dopingpraktijk verboden wordt bij sport-competities, door de toevoeging van een tweede lid aan artikel 1, en van een bijlage houdende precisering van de verboden substanties. In de aanhef voege men dan ook, na het eerste lid, de volgende verwijzing in :

"Gelet op het koninklijk besluit van 22 april 1977 houdende vaststelling van de lijst van de substanties bedoeld bij de wet van 2 april 1965 waarbij de dopingpraktijk verboden wordt bij sportcompetities;".

Artikel 1 van het ontwerp stelle men als volgt :

"Artikel 1.-

Artikel 1 van het koninklijk besluit van 22 april 1977 houdende vaststelling van de lijst van de substanties bedoeld bij de wet van 2 april 1965 waarbij de dopingpraktijk verboden wordt bij sportcompetities, wordt aangevuld met een tweede lid, luidend als volgt :

"De substanties, die tot een van de voornoemde categorieën behoren, worden gepreciseerd in de niet beperkende lijst opgenomen in de bijlage van dit besluit".

Uit het ontworpen tweede lid van artikel 1, komt niet voldoende tot uiting dat aan voornoemd koninklijk besluit van 22 april 1977 een bijlage wordt toegevoegd. Het zou dan ook aanbeveling verdienen in het ontwerp een nieuw artikel 2 in te lassen, luidend als volgt :

.../...

"Artikel 2.-

Aan hetzelfde koninklijk besluit wordt de hiernavolgende bijlage toegevoegd".

Artikel 2 van het ontwerp wordt artikel 3.

Het opschrift van de bijlage ware eenvoudiger als volgt gesteld :

"Bijlage bij het koninklijk besluit van 22 april 1977 houdende vaststelling ...".

Le projet d'arrêté tend à compléter l'arrêté royal du 22 avril 1977 établissant la liste des substances visées par la loi du 2 avril 1965, interdisant la pratique du doping à l'occasion des compétitions sportives, par l'adjonction d'un second alinéa à l'article 1er et d'une annexe précisant les substances interdites. On insérera donc, dans le préambule, après l'alinéa 1er, la référence suivante :

"Vu l'arrêté royal du 22 avril 1977 établissant la liste des substances visées par la loi du 2 avril 1965, interdisant la pratique du doping à l'occasion des compétitions sportives;".

L'article 1er du projet serait mieux libellé comme suit :

"Article 1er.-

L'article 1er de l'arrêté royal du 22 avril 1977 établissant la liste des substances visées par la loi du 2 avril 1965, interdisant la pratique du doping au cours des compétitions sportives, est complété par un second alinéa rédigé comme suit :

"Les substances relevant de chacune des catégories énumérées ci-dessus sont précisées dans la liste non limitative figurant à l'annexe au présent arrêté".

Il ne ressort pas à suffisance du projet de l'alinéa 2 de l'article 1er qu'une annexe est jointe à l'arrêté royal précité du 22 avril 1977.

.../...

Il se recommanderait dès lors d'insérer dans le projet un nouvel article 2 libellé comme suit :

"Article 2.-

L'annexe suivante est jointe au même arrêté royal".

L'article 2 du projet devient l'article 3.

L'intitulé de l'annexe pourrait être simplifié comme suit :

"Annexe à l'arrêté royal du 22 avril 1977 établissant ...".

De kamer was samengesteld uit

de Heren : Ch. SMOLDERS, kamervoorzitter,
Messieurs : président de chambre,

H. COREMANS, staatsraden,
A. VANDER STICHELE, conseillers d'Etat,

J. DE MEYER, bijzitters van de afdeling wetgeving,
F. DE KEMPENEER, assesseurs de la section de législation,

E. VAN VYVE, afdelingsgriffier.
greffier de section.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. A. VANDER STICHELE.
Het verslag werd uitgebracht door de H. J. DE COENE, auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. A. VANDER STICHELE.
Le rapport a été présenté par M. J. DE COENE, auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER, DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

E. VAN VYVE. Ch. SMOLDERS.